

Sancti Spiritus adsit nobis gratia

In nomine sancte et individue trinitatis videlicet patris, et filii et Spiritus sancti amen. Io D. Alfonso Rey e mi mug. D^a Inés plogonos e conuienenos, non por ningun Señorio ex gente, nin por ningun articulo de amonestamiento, mas plogonos por nuestra sana voluntad: Confirmamos a Sepulvega su Fuero, que ovo en el tiempo antiguo de mis

+ D. Sancho el mayor Rey de Navarra, que fue soberano de Castilla por su muger D^a Estreba hermana y sucesora de D. Garcia Sanchez, a quien mataron Joquen en Leon el año 1029. los qual es gran hijo del conde D. Sancho Garcia el que dio los fueros a Castilla, nieto del conde D. Garcia Fernandez, y bisnieto del famoso conde D. Fernan Gonzalez primer soberano de este Reyno entre los condes de todos los quales va habiendo aya su descendiente D. Alonso VI.

avuelo⁺, e en tiempo de los Condes Ferrnand Goncalvez, e del conde Garcia Ferrnandez, e del conde Dⁿ. Sancho, de sus conterminos, e de sus juicios, e de sus pleitos, e de sus peños e de sus pobladores e de todos sus fueros, que fueron antes en el tiempo de mis avuelo, e de los Condes, que nombra mos. Io D. Alfonso Rey e mi muger D^a Inés confirmamos aquesto que aqui oyemos de aqueste fuero, asi como fue ante oemi.

[terminos que le señala]

Et aquestos son los terminos: de sono de la Sierra de los fuseros ayuso; a la foz del pegado ayuso, e da a Sancho pulza; et de Sancho pulza da en el arroyo de Paldelobos; e

o. 1. e. 1.
L. 125. Stili auto-
ridad de los Fueros
municipales en
sus distritos =

Titulo que toda Escremadura sea
tenida ex venir à Sepulvega à fuero

o. 2. e. 2.

Titulo de la donacion de la Villa con terminos pastos aguas &c.

Et primas: do et otorgo à los que moran en Sepulvega, e à los que son por
venir, Sepulvega con todo su termino, con montes, et con fuentes, estre-
mos, pastos, rios, salinas, venas de plata e de fierro, e de qualquie-
re metallo. = (vid. tit. 208. =)

* adverbio por pri-
mariamente; de q.
uso D. Al.º Sabia
en sus PP. l. 1.º tit.
5.º P. 6.

o. 3. e. 4.

Titulo de ome de fuera que en termino
ex Sepulvega cazare o taiare madera

Si vecino ex la Villa de Sepulvega fallare ome ex fuera en termino,
cazando con aves, canes, redes, vallestas, o pescando, o madera ta-
jando, o leña haciendo, o sal o fierro o otro metal, o prendiendo
azores fallare alguno, prendalo sin calaña ninguna, e sea en la
prision fasta o se redima.

4. e. 5.

Titulo ex ome ex fuera q. friere
o matare al vecino ex Sepulvega

Si ome ex fuera, defendiendose, friere o matare vecino ex Sepulvega, peche la

Bollet, p. 33.

Virid. L. 93 del
Estatuto con la
del Fuero Real
partido tit. 7.
lib. 4. la 14.
tit. 17. Partid.
7. y la 82 de
Coto. Quin-
mano Institut.
Orator. lib. 5. cap. 10.

e mataren a el e a ella, jurando con doce, seis parientes, é cinco
vecinos e el el sexmo, que por alevre que les facien los mataron
non peche por ende ninguna caloña ni salgan por enemigos; et
si el vno mataren e el otro non, pechen las caloñas, evayan por
enemigos por siempre a amor de sus parientes.

95 e-44.

Título de los Cavalleros como
ayan sus escusados

p. 305. Legum. 1555.
Non unum na-
centem servabis,
quia te dimi. ro,
adulteram occi-
dere non licebit.
Hoc enim argu-
mentum Lex
facit, que pro-
hibet adulteram
sine adultero
ocidi. Mori.
leo. e cavallo.
cantur amos. di-
ce la escritura
de. N. 17. 17. 17.
malum e me-
do tui. Deuter.
de v. 22. Por no
averlo istermi-
nado an sustini-
ano perdonando
ela. Muger, ha
sido lo que no
total libertad
quisiera vid.
Lundling tom. 1.
p. 220.

Escusados: qui fuere en la hueste quien levare cavallo
que non sea ataharrado, e Escudo, e Hamza e capiello, e perpunt
aya tres Escudados enteros: Qui levare loriga o lorigon, e brofuiñas
aya VII. escusados enteros, e si brofuiñas non levare non aya
mas de sui escudados: Qui levare armas a cuello, e esto sobre
dicho aya ocho Escusados enteros: Qui levare cavallo de diestro e
cobertura e sonajer, e todo esto sobre dicho aya IX, escudados ente-
ros: Qui levare tienda redonda e todo esto sobre dicho aya X escu-
sados enteros: Qui levare loriga e cavallo e todo esto sobre dicho
aya XII, escusados enteros: Et qui con los escudados se adovare,
fasta quanto oviere a aver finquese en paz; et si cesu Carta

96-e-45.

quisiere hacer Sumision a la venida aya todos sus escuadros
Titulo, que los Cavalleros ni el Concejo non
vayan en hueste, si non con el Cuerpo del Rey

El Concejo de Sepulveda non sea tenido de ir en hueste si non fuere con el Cuerpo del Rey a aguardar tres meses eno mas; et si el Rey non quisiera que vayan con él, non vayan en otra hueste ninoua ni pechen fonsadera: Et si fueren en la hueste los Cavalleros que y fueren, ayan toda la fonsadera de los que non fueren; et qui non fuere en la hueste, el q oviere valia de doscientos mill o de mas arriva, peche X. mill: et de XX. fasta LX. non peche mas de cinco mill: et otro ninguno q non aya parte en la fonsadera, sinon los Cavalleros que fueren por el Concejo e aguardaren la seña. Otrosi, el Cavallero q alguna bestia se le muriere en la hueste, que gela pechen de la fonsadera.

97-e-46.

Titulo del Cavallero q pro tovriere de Señor

Otrosi todo Cavallero de Sepulveda que pro tovriere de Señor, e fuere con él en la hueste, aya todos sus derechos en Sepulveda, fueras si fuere con su Señor en deservicio del Rey. Et de quien

Fera el tributo q llamavan Castellaria o Castellaria.)

46. Fonsadera 273 y 276. D. Fernando I. por escritura de 1039 a Cardeña (que es la 84 del Apellido del P. Berganza, tom. 2. p. 420.) ^{donde se donó al Monasterio} las Villas de Villavieja Orbaneja y S. Mar. tin, confirma estas sus buenas tierras: et confirmamus foribus bonis in villis premissis. añadiendo: et non habeant super se ipsas Villas iam supradictas nullum laborem ex Castellis et nulla expeditione publica, que dicitur fossato. En ninguna parte puede estar mejor explicado lo que es fonsadera. En que contribucion que se echava para expedicion militar y la obra de cauras y fossos, de donde tomó el nombre. Iam fossatum pro fossa et vallo in leg. 3. S. 4. Digest. de re militar. y en Negocio lib. 4. cap. 16. I a veces por la misma campaña: Capitulum in Forasiana cap. 28: fossato omnia castra circumibat. El mismo Berganza en aquel tomo pag. 56. col. 1. explica así: "Fonsadera significa el tributo que se pagava para los gastos de guerra. En otras circunstanças (dice) se lee fossadera y fossatera. Por fossataria, que tambien se lee en algunos instrumentos, entiendo el tributo u obligacion de acudir a los gastos de la fabrica de los fossos, que rodean los Castillos." En el Indice de vocablos antiguos, pag. 589. col. 2: Fonsado, fossadera, fossatera, fossataria, tributo para accion militar. Mencione en las Leyes de Partida, ^{mucha veces} en el Libro Recorro de Behetrías, y acaba pag. en nuestros antiguos Diplomas. Véase la L. 23. tit. 18. Part. 3. donde el Sr. Gregorio Lopez ^{dice} fonsadera: Forse sic dicitur, quia imponabatur pro fossatis Castellorum vel castris: non est hodie in usu, quod ego sciam. It. 1. 34. eod. tit. Esta contribucion era conocida igualmente en Leon que en Castilla. El Emperador D. Alfonso VII corrua muger de Prisca y su hermana de lancea en privilegio a la Casa de S. Pedro de Leon y a su Prior D. Martin de 2 de octubre de 1153. qta refiere el sabio conuador de la Esp. Sagrad. tom. 35. pag. 203. y 364. hizo mención de ella y otras que ari cilla como acá se pagaban entonces: De hominibus, dice, de benefactoria, vive de eis, qui pertinent ad infantia dignitas qui ecclesiis...

que vaya con su Señor, non Deserviendos al Rey, lo suyo sin que quite.
Et qui tueros le quisiere hacer el Rey le defienda.

98.e-47.

Título del Juez que dado fuere por Concejo.




otroso todo Juez de Segulvega q^d dado fuere por Concejo si a hueste
oviere de hir por mandado del Rey con el Concejo o con Cavalleros
o mano e la señal levare e lid campal ovieren aya doçientos m^{rs}
o la fonsadera e de todos sus escuadros segun armar levare. Et
si se pararen en haz para aver la hacienda, e non la ovieren aya
cien m^{rs} e todos sus escuadros, et sinon ovieren lid campal non
se pararen en haz para haver la hacienda aya L. m^{rs} e la fon
sadera e todos sus escuadros asi como sobredicho es; et si hueste
prezonada fuere, e sacare la seña fuera de la Villa, e non
ovieren de hir en la hueste, aya XIII. m^{rs} et pechenlos el Pueblo
e las Aldeas.

99.e-108.

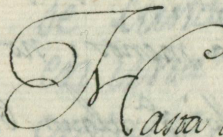
Título de ome e de la Villa que
querella oviere del del' Aldea.


Todo morador que fuere en Aldeas de Segulvega, si algun ome
e de la Villa oviere querella del demande peños por el Concejo dia

Part Iura datur
numerabilibus
regionibus impe-
ritabant. Sidon.
et Polin. Carm. 2.
p. 204.

signo ex  Cruz. D^a Urraca muger del Emperador ante dicho e
fya del Principe D. Alfonso confirmo e fago signo ex Salo-
mon  esta Escritura sea firme por siempre mas amen.
Fecha la Carta decimo quinto Kalendas Decembrias sub Era
mill ciento catorce regnant el Rey D. Alfonso en Castilla
e en Leon, et en toda España. 

Advertencia sobre las suscripciones
y fecha.

X  Hasta aqui viene copiado el Fuero todo de una misma letra, y estas ultimas
Confirmaciones de D. Alonso y D^a Urraca à renglon seguido y sin separacion
como aqui van; y solo ay que reparar la q^d dice: D^a Urraca muger del Empera-
dor antedicho, e fya del Principe D. Alfonso, Et^a Por que al tiempo de la fecha,
esto es, en el año 1076. à que corresponde la Era 1114. no avia en España tal D^a
Urraca que fuese muger de Emperador alguno, y mucho menos Emperador ante-
dicho; pues en todo el Fuero hasta aqui no va nombrado ni mencionado mas
Emperador ni Rey que el mismo D. Alonso VI. q^d reynaba entonces y le conce-
dió; y ese tenia muger à D^a Inez, como por dos vezes repite, una al
principio, y otra al fin. El propio D. Alonso VI. concedente, tuvo, si, hija
D^a Urraca, que despues fue Reyna, esto es, desde el dia 1.^o de Julio del
año 1109. en que su padre murió; à cuyo tiempo se hallaba viuda de su
primer marido el Conde D. Ramon y con hijo de él, nombrado tambien D.
Alonso, que fue el VII. y se llamó Emperador, aunque esto despues de la
muerte de ella en 1126. el qual avia nacido en el año 1105. ó muy
cerca de él. A mas de esto la Reyna à fin del de 1109. despues de la
muerte de su padre volvió à casar con su primo segundo D. Alonso el
Batallador de Aragon: matrimonio que por este parentesco sin dispensa,

se anuló algunos años adelante. Pero entretanto  Alonso por él vino à reynar en Castilla, aunque no en paz, y en sus Diplomas se llamó Emperador de la España, hasta el año 1113. en que del todo le obligaron à abandonar el talamo y el Reyno, y retirarse al suyo, quedando el hijo de D. Urraca Rey con su madre, aunque por algun tiempo tambien en discordia.

A vista de esto ¿ diremos que el propuesto Título de Sepulveda sea un documento falso? Nada menos: no seré yo el que tendré tal atrevimiento. Quedese ese arropo p.^a algun Revisor de Letras incapaz e ignorante en nuestra Historia y en nuestra Diplomatica, como alguno que yo conozco; el qual por un aparente anacronismo, por un reparo asi, excediendo los limites de su pericia, ceñida à juzgar de lo material de la letra, pasó à dar por supuesto judicialmente cierto antiguo documento, ocasionando à la parte crecidísimos gastos en su defensa y comprobacion, à que le será responsable; y mucho mas si por su frivolo reparo pierde el grueso interes de la disputa, aviéntole ocasionado ya una Sentencia contraria. ¿ Qué dolor! títulos que ò no se debieran conceder por el abuso que de ellos se hace; ò ser muy parcamente concedidos solo à aquellos hombres serios y doctos que manifestasen un gran manejo, una gran pericia e instruccion en la ciencia de los Diplomas antiguos y en la constitucion de las Oficinas de aquellos tiempos expuestas à errar y que efectivamente erraban no pocas vezes inculpablemente el mismo modo que la

Fuero primitivo latins de Sepulveda,
como se halla en la Carta de confirmac.ⁿ
del Rey D. Alonso VI. con su muger
Da. Ines, año 1076, y esta en el Arch.
de la Villa, Cañ.ⁿ 6.^o n.^o 5. confirmada
por el Rey D. Fernando = Allí n.^o 6.^o

In nomine sanctę et individue trinitatis, videlicet, Patris et filii, et spiritus sancti, amen. Ego Adelfonius Rex, et uxor mea Agnes, placuit nobis, atque conuenit nullo cogentis imperio, nec suadentis articulo, sed ipsa nobis accessit voluntas mor. Septempublika suo Foro quod habuit in tempore antiquo de avolo meo, et in tempore Comitum Ferrando Gonzalez, et Comite Garcia Ferdinandez, et Comite Domino Lancio de suis terminis, sive de suis iu. suos placidos, sive de suis pignoribus, et suis popularibus, et de totis suis foris, quod fuerunt ante in tempore avoli mei et Comitum, quos hic nominavimus. Ego Adelfonius Rex et uxor mea Agnes, confirmamus hoc quod au. sto Foro, sicut fuit ante me.

1. Et isti sunt sui termini: de Piron usque ad Soto de Salcedon, et a Belveyro de la moma usque ad Castro de Frades, et a Fonte tesola cum Serrizola tenet usque ad illo linar del Comde et flumen de Axa usque ad Tellon, directum ad Serra.

2. Et quales homines petierint contra illos iudicium aut illos ad alios, in Rivierla Consegera habeant medianedo, sicut ante fuit.

3. Ego Rex Adelfonius concedo et do. publice hunc terminum: de Lozsiha usque huc quantum Putrigo habuit in sua potestate, totum do eis, roboro atque confirmo omni tempore. Alvar Harnnez testis. Ferrando Garciez testis. Alvar Diaz de Cespede, testis. Fer. Garciez testis.

4. Et omnis homo qui habuerit iudicium cum homine de Sepulvega, firmet ille Sepulvega super Infanzones, sive super Villanos, nisi fuerit Vassallo de Rege.

5. Et quales homines voluerint pignorarare in arequa, vel in alia parte, ante

quam vadat, et accipiat eum ante suo Iudice LX. solidos pectet in quoto et
duplet ipsa pignora.

6. Et nullus homo sit ausus pignorare in suas Aldeas: et si pignoraverit pex
tortum aut directum, duplet ipsa pignora, et reddat LX. solidos.

7. Et habeant suas allkazarias IIII.^{or} et lemneria IIII.^{or} et retroatida IIII.^{or} et
suas vigilias IIII.^{or} et de suas quintas, et de omnibus suis calumniis la septima
parte.

8. Et non dent port..... mer.....

9.aliqu.....mo voluerit ire ad Sepulveda, pectet unusquisque quale forum
habuerit.

10. Qui Merinum interfecerit, Conceis non pectet nisi singulas coleminas.

11. Et si aliquis homo de Sepulvega occiderit alium, d.....uis homo per
sequatur eum calumnia defuncto usque ad summum reddat.

12. Qui escadrinar voluerit pro furto, vadat ad Iudicem, et petat el sayon de
Conceis, et escadrinet; et si lo ibi fallaret, vel se no a..... furto et novenasia
Palacio: et si nihil invenerit, illos de illa casa non faciant magis iudicio.

13. Si aliqua mulier laxaverit virum suum, CCC. solidos pectet. Et si vir
laxaverit uxorem suam, uno arienzo devite.....

14.ra mulier aliena, aut filia aliena, aut aliquam rem de suis fra
noribus, quod contingit, adduxerit, et ubiaret se mittere in Sepulvega, nullus
tangat eum.

15. Si quis homo quomodo hic nominavimus quzerit..... Duero in
antea lo mataret, CCC. solidos pectet, et sit omiziero.

16. Omnis Infanzon, qui ad hominem de Sepulvega desornaret, foras del Rey
aut del Senior, ille met intret ad emenda; et si non si..... substa
terra, nihil det inde Regi neque Seniori.

17. Si aliquem freiare el Senior cum torto, et Conceis non lo adiuwaret, que
directo accipiat, el Conceis lo pectet.

18. Et si Senior aliquid demandaret ad ho.....ndat ad alium nisi In
fici, vel a suo escuado in voce del Senior.

19. Senior non firmet ad hominem de Sepulvega, neque det illi iudicador.

20. Alcayde, neque Merino, neque Archiptr non sit nisi de Villa.
21. Et Index sit nual et per las collationes, et de cada homicidio accipiat V. solidos.
22. Et quando el Senior fuerit in la Villa, el Index in Palacio comedat, et nunquam pectet, et dum fuerit Index, so escusado, non pectet.
23. Totas las Villas que sunt in termino de Sepulvega sic de Rege quomodo de Infanzones redeant populatas ad uso de Sepulvega, et vadant in lur fonsado, et lur apellido: et la Villa que non fuerit, pectet LX. solidos: Et si habuerint a prendare per illos LX. solidos, comedant assadum duas vaccas vel duodecim Carneros. ten in enfurcion de Rege.
24. Et si aliquis homo voluerit pignorare ad illum Seniore, qui Sepulvega mandaret, illo sedente in Villa, duplet ipsa pignora et LX. solidos persolvat.
25. Nullus homo qui in Sepulvega habitaverit, non habeat manneria; et si non habuerint gentes, hereditent eum Concejo, (*) et faciant inde elemosina pro sua anima.
26. Et non habeant fonsadera nisi pro sua voluntate.
27. Et ad fonsado de Rege si voluerint ire, non vadant nisi los Cavalleros, si non fuerit a cerca de Rege, aut a lide campal. Et ad isto vadant Cavalleros peccinos: et los Cavalleros excusen singulas aremilas.
28. Et qui elmo et loriga dederit a Cavallero, seat escusado; et quatuor pedones casen uno anno.
29. Et los Alcades qui la Villa judicaverint, dum fuerint Alcades sint fazendera.
30. Si quis eo Obrestatibus venerit ad regendum ea, ante det sua iantare.

(*) En Lacedemonia dice Plutarco, citado del Sr. Sanchez Menchaca, aunque los padres dexasen hijos, no heredaban estos sus bienes, sino el Comun del Pueblo adonde eran vecinos. lo que entiendo seria a los raiques recibidos por repartimiento publico. Menchaca de suces. Part. I. lib. 2. §. 20. n. 322. Este patrimonio a las familias consistente en Campo publico que se dieron al principio de la poblacion a cada poblador, era llamada suerte, y esta suerte no la podian perder ni aun por delito, como q. solo se reputaban en ella usufructuarios. Platon Dialog. IX. de legib. : "Sed quando quis ea proavit, que pecuniarum muleta luenda sunt, quod supra sortem possidetur, id impendatur, sortis integra maneat. En defecto quedarian indotados los hijos." Fasi alli luego: "Et ut breviter dicam, peccata patris non luant filii nisi pater, avus, ac proavus deinceps capitis rei sint: hos enim cum bonis suis, sorte excepta, in antiquam civitatem patriam mittat." Y p. la suerte y casa de hereta se sortee entre los hijos 2.º o 3.º de los Ciudadanos a 10 años arriba.

31. Et quando venerit Rex ad Civitatem, non habeant foreia in domos suas per portas accipere, nisi voluntate suas.....

32. Omnis qui voluerit bene buscare de Senior, faciat se fore, et vadat à quale Senior quesierit, qui non seat natus guerrero, cum sua casa et sua hereditate.

Ego Rex Adefonsus et uxor m mandavimus facere, et legere audivimus, et concedimus. Si quis Rex, aut Comes, aut aliquis homo ex nostris vel ex extraneis, hunc scriptum infringere voluerit, fiat maledictus Ecclesia maneat, et anathema fiat, et cum Iuda Domini proitore descendat in inferno inferiori, amen. Ego Rex Adefonsus, et uxor mea Regina Agnes, tradimus, testes adjunximus.

.....undisabrus, conf.
..... rez, conf.
..... conf.
..... conf.

Gonzalo Alvarez. conf.
Fan Paner. conf.
Rodericus Diaz. conf.
Alvaro Gonzalez, conf.

Garcia Munioz conf.
Fredinando Perez conf.
Rodrigo Alvarez, conf.
Sebastian Perez conf.

Cide Diaz conf.
Petrus Morialles, conf.
Didago Morialles, conf.
Gonzalvo Munioz, conf.

^{Nota.}
En el original como
esta escrito à Carta
extensa, hace todo esto
seis columnas paralelas.

.....dericus Gonza
Frola Munioz
Petrus Fredinandez.....

Aldes
.....
fons
.....
Rex
Re
gi
na
Agnes

..... ii Hispanie Imperator, quod antecent meus fecit, confirmo et signum ✠. Urraca pre
dicti Imperatoris uxor, et Adefonsi Principis filia confirmo et signum Salomonis facis ✧
..... maneat usque in perpetuum, amen. Facta Carta XV. Ktas Decembris sub Era
M. C. XIII. regnante Rege Adefonso in Castella, sive Legionis, et in omni Hispania.